



CCSBT-CC/1610/19

**Southern Bluefin Tuna Trade data: Annual analyses**  
**みなみまぐろ貿易データ：年次分析**

**EXECUTIVE SUMMARY**

**要旨**

The Secretariat continued its annual analyses of the data in the Global trade Atlas (GTA).

In summary, the analyses presented in this paper suggest that:

事務局は、グローバル・トレード・アトラス（GTA）から得たデータの年次分析を継続した。本文書で示した分析結果の概要は以下のとおりである。

- The main Non Cooperating Non-member (NCNM) markets for SBT between 2011 and 2015 appear to be China, Hong Kong, Singapore, the USA, and potentially also Lebanon and the Russian Federation. No new emerging markets were detected in this year's analysis.

2011年から2015年の間においては、中国、香港、シンガポール、米国が主な非協力的非加盟国（NCNM）における SBT 市場となっていたようであり、レバノン及びロシアもそうであった可能性がある。本年の分析では、新たな市場の出現は検知されなかった。

- Member markets appear to generally reflect CDS submissions with the exceptions that:

メンバーの市場は、以下の例外を除き、概ね CDS において提出されたデータと合致しているようである。

- i) the EU seems to be over-represented both as an importer and an exporter (the majority of this recorded trade appears due to other fish species being miscoded as SBT), and

EU は、輸入国及び輸出国の両方として過剰な数量が示されていたと考えられる（記録された貿易データの大部分は、その他の魚種が SBT としてミスコードされたことによるもののようである）。

- ii) Indonesia and South Africa are recorded as having much fewer exports than indicated by CCSBT Catch Documentation Scheme (CDS) submissions, and the reason for this is not known.

インドネシア及び南アフリカについては、CCSBT 漁獲証明制度（CDS）により提出された輸出货量データよりも大幅に低い数量が示されており、その原因は不明である。

- Any live-trade of SBT indicated in the GTA database records is almost certainly the result of species miscoding.

GTA データベースにおける SBT 活魚の貿易はいずれも、魚種のミスコードに起因するものと考えてほぼ間違いがない。

## 1. INTRODUCTION

### はじめに

The Secretariat continued its subscription to the Global Trade Atlas (GTA) database in 2015. This paper presents annual summaries of Southern Bluefin Tuna (SBT) trade statistics from the GTA database for 2011 to 2015 inclusive for three SBT commodity codes: HS 030195 (live SBT), HS 030236 (fresh/chilled SBT) and 030346 (frozen SBT). As in previous years' analyses, imports and exports associated with Non-cooperating Non-Members (NCNMs) are highlighted as they are most likely to be indicative of potential emerging markets. The overall results of the analysis are consistent with previous years' results, and are summarised in the Executive Summary and in section 5 below.

事務局は、2015年もグローバル・トレード・アトラス（GTA）の利用契約を継続した。本文書では、GTA データベースにおいて三つの商品コード：HS 030195（SBT 活魚）、HS 030236（生鮮／冷蔵 SBT）及び 030346（冷凍 SBT）で示されるミナミマグロの貿易統計について、2011－2015年の期間の総括を提示した。昨年同様に、市場の出現を示すものとして最も可能性が高いと考えられる非協力的非加盟国（NCNM）が関連する輸入及び輸出に着目した。全体としては昨年の結果と同様の分析結果であり、上述の要旨及び下記セクション5に示したとおりである。

## 2.0 TRADE DATA ANALYSES

### 貿易データ分析

### 2.1 GTA Subscription Details

#### GTA 利用契約の詳細

Paper CCSBT-CC/1310/15 provides a summary of the methodology used to undertake the analyses in this paper together with the CCSBT's initial subscription details.

本文書で実施した分析に用いた手法の概要、及び CCSBT の当初の利用契約の詳細は文書 CCSBT-CC/1310/15 のとおりである。

### 2.2 Interpretation of Results

#### 結果の解釈

Results extracted from the GTA database presented in sections 3 and 4 should be considered carefully due to the inherent limitations of the extracted data. For example, CCSBT's subscription includes only a subset of all the GTA data available. In addition, data may include traded product which has been miscoded. For example, the GTA database includes a substantive number of records of trade in live SBT. However, from a practical perspective, it seems almost impossible that trade of live SBT is feasible. Therefore, these records almost certainly represent miscoded product (such as live trade of other tuna species) rather than actual trade of live SBT.

セクション3及び4に示したGTAデータベースから抽出した結果については、抽出データに内在する限界を踏まえて注意深く検討する必要がある。例えば、CCSBTの利用契約は、GTAデータ全体のうち利用可能なサブセットのみを含んでいる。さらに、データには取引された製品のミスコードが含まれている可能性がある。例えば

GTA データベースには、SBT 活魚の貿易が相当数記録されている。しかしながら、実際上の観点から見れば、SBT 活魚の貿易はまず不可能であろう。このため、これらの記録は、実際に SBT 活魚の貿易が行われたのではなく、ほぼ確実にミスコードされた商品（他のまぐろ類の活魚の貿易など）を示しているものと考えられる。

## 2.3 Trade by EU Member States

### EU 加盟国による貿易

In 2013 and 2014, analyses of the GTA indicated that high levels of SBT trade were occurring both into the EU as well as internally between EU Member States. Significant trade is still recorded in the EU statistics extracted from GTA for the 2015 calendar year (e.g. for fresh/chilled imports/exports and live exports), but is recorded at much lower levels than previously for live imports and frozen exports of SBT.

2013 年の GTA の分析の結果、EU の域内へ向けて、及び EU 域内のメンバー国間においてかなりの SBT 貿易があったことが示唆された。2015 年の GTA から抽出した EU に関する統計データには、相当の貿易量が引き続き記録されている（例えば生鮮／冷蔵の輸入／輸出及び活魚輸出）が、以前の SBT の活魚輸入及び冷凍輸出の水準よりはかなり低くなっている。

As discussed in previous years, it appears that the majority of trade by EU Members indicated by the GTA database is miscoded product, i.e. trade in fish species other than SBT. This is reflected in the EU's National Report to Eleventh Meeting of the Compliance Committee (CC11), which advises that:

昨年議論したとおり、GTA データベースに示された EU 加盟国による貿易の大部分は製品のミスコード、すなわち SBT ではない他の魚種の貿易であるものと考えられる。このことは EU の第 11 回遵守委員会会合（CC 11）に対する国別報告書にも反映されており、以下のとおり述べられている。

*“Figures of intra-EU trade of SBT reported by GTA showed an anomalously high number of trade exchanges which are not coherent with the figures of EU imports of SBT. As reported last year to CC10, we have assessed the system used for controlling and monitoring SBT imports in order to address any potential shortcomings in the system.*

「GTA が報告している SBT の EU 域内取引の数字で、取引交換回数が異常に多くなっており、これは EU への SBT 輸入量の数字と一環していない。昨年の CC 10 に対して報告したとおり、制度上のあらゆる欠陥に対応すべく、SBT 輸入の管理及びモニタリングにかかる制度の評価を行ったところである。

*As required by CCSBT we have engaged with the relevant EU Member States in 2014-2016 to verify the trade data and take appropriate action. This involved a number of exchanges over several months with national administrations involving at times two or more administrations (customs, trade, statistics, etc.).*

CCSBT からの要請を踏まえ、貿易データの検証及び必要な対応を行うため、2014-2016 年にかけて関連する EU 加盟国とともに作業を行った。この作業は、複数の当局（税関、貿易部局、統計部局等）を含む各国の当局との数ヶ月間に及ぶやりとりを含むものであった。

*Investigations regarding the intra-EU trade of SBT, including going back to importers/exporters for the relevant years, showed that the relevant trade statistics were erroneous as*

*the species are miscoded and do not concern SBT. A particularly telling feature is that there was a large trade of live SBT which is physically impossible. In 2014 and 2015 the figures were substantially corrected but some errors remain, again because some miscoding persists. We have stressed in our contacts with the EU Member States the need to properly reflect species in trade statistics so as to avoid system errors. We will continue to work with the relevant administrations to follow-up and verify that encoding errors are avoided.”*

SBT の EU 域内取引に関する調査（関連する年までの輸入業者／輸出業者への遡及を含む）の結果、関連する貿易統計は誤って他の魚種がミスコードされていたものであり、SBT は無関係であることが示唆された。このことを典型的に示しているのは、物理的に不可能である SBT 活魚の大規模な貿易が示されていることである。2014 年及び 2015 年においてはこれらの数字は大幅に修正されたものの、一部にエラーがまだ残っており、繰り返すがこれはミスコードによるものである。我々は、EU 加盟国と接触する中で、システムエラーを回避するためには貿易統計に魚種を正しく反映する必要があると強調してきたところである。我々は、関係当局とともに、エラーの発生を避けるためのフォローアップ及び検証にかかる作業を継続していく予定である。」

---

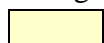
### 3. RESULTS – Imports

#### 結果－輸入

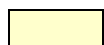
---

Data extracted from the GTA trade database are displayed in separate tables for each commodity code, live (030195), fresh/ chilled (030236) or frozen (030346).

Throughout this results section, a cell shaded in lemon as below indicates a NCNM:

 Non-cooperating Non-member (NCNM).

GTA 貿易データベースから抽出したデータは、活魚（030195）、生鮮（030236）又は冷凍（030346）の商品コード毎に別々の表として表示される。この結果セクションを通して、黄色で着色したセルは非協力的非加盟国（NCNM）を示す。

 非協力的非加盟国（NCNM）

In addition, in tables of import sources, NCNMs are represented by text in red.

さらに、輸入元の表において、NCNM は赤字で示した。

#### 3.1 LIVE SBT IMPORTS: COMMODITY CODE 030195

##### SBT 活魚の輸入：商品コード030195

Tables 1 and 2 present import quantities and the sources (origin) of live SBT imports recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within CCSBT's subscription.

表 1 及び表 2 は、CCSBT の利用契約に含まれる国／漁業主体における、2011 年から 2015 年の間の GTA データベースに記録された SBT 活魚の輸入数量及びソース（輸出元）を示したものである。

**TABLE 1: Live (commodity 030195) imports for 2011-2015<sup>1</sup>**表 1 : 2011-2015 年の活魚 (商品コード 030195) 輸入量<sup>1</sup>

Importer	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
EU	15.9	18.3	24.2	67.3	0.9
Singapore	0.02	0.4	0.7	0.0	0.0

**TABLE 2: Live (commodity 030195) import sources for 2011-2015<sup>1</sup>**表 2 : 2011-2015 年の活魚 (商品コード 030195) の輸出元<sup>1</sup>

Importer	Source of import				
	2011	2012	2013	2014	2015
EU	EU Members	EU Members	EU Members	EU Members	EU Members
Singapore	Japan	Japan	Japan	-	-

**Summary: Tables 1 and 2****概要 : 表 1 及び表 2**

According to the summary of GTA data, Singapore imported very small quantities of live SBT from Japan, while EU Members participated in much higher levels of trade in live SBT between 2011 and 2014. However, as indicated by the EU (refer to section 2.3 of this paper), it is impossible that this live SBT trade actually occurred due to the impracticalities associated with live trade. Therefore, the trade of live SBT indicated in Tables 1 and 2 for the EU above must represent miscoded product.

GTA データの概要によれば、シンガポールは極めて少量の SBT 活魚を日本から輸入した一方、EU 加盟国は 2011 年から 2014 年の間に相当量の SBT 活魚貿易に関与している。しかしながら、EU が示唆したように (本文書セクション 2.3 を参照)、活魚貿易の非現実性を踏まえれば、この活魚 SBT 貿易が実際に行われたとは考えられない。このため、上記の表 1 及び表 2 に示された EU の SBT 活魚貿易は、製品のミスコードを示しているものと考えられる。

**3.2 FRESH/CHILLED SBT IMPORTS: COMMODITY CODE 030236****生鮮/冷蔵 SBT の輸入 : 商品コード 030236**

Tables 3 and 4 present import statistics and the sources (origin) of fresh/chilled (HS 030236) imports of SBT recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within CCSBT's subscription.

表 3 及び表 4 は、CCSBT の利用契約に含まれる国/漁業主体における、2011 年から 2015 年の間の GTA データベースに記録された生鮮/冷蔵 SBT (HS 030236) の輸入数量及びソース (輸出元) を示したものである。

<sup>1</sup> For GTA subscription States/Entities only   GTA 利用契約に含まれる国/主体のみに関するデータ

**TABLE 3: Fresh/chilled (commodity 030236) imports for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 3 : 2011-2015 年の生鮮/冷蔵 (商品コード 030236) 輸入量<sup>1</sup>

Importer	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	0.0	1.9	0.4	0.4	2.0
EU	118.3	67.3	59.2	32.4	22.5
Japan	1,213.8	1,482.0	1,798.9	1,446.3	1,663.7
Korea	5.0	5.4	4.7	1.9	1.5
New Zealand	0.1	0.0	0.0	0.0	0.2
South Africa	0.0	0.0	0.0	0.0	11.1
China	0.5	2.2	2.7	1.8	0.5
Hong Kong	0.1	0.4	0.0	1.9	2.8
Singapore	3.1	13.1	18.1	17.2	17.4
Thailand	0.4	0.0	0.5	0.6	0.3
United States	2.3	12.4	20.6	7.9	44.3

**TABLE 4: Fresh/chilled (commodity 030236) import sources for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 4 : 2011-2015 年の生鮮 (商品コード 030236) の輸出元<sup>1</sup>

Note: NCNMs are represented by the text in red with the quantity imported shown in brackets (t).

注: NCNMについては、括弧で示した輸入数量 (トン) とともに赤字で示した。

Importer	Source of import				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	-	New Zealand	New Zealand	New Zealand	New Zealand
EU	Australia, EU Members, New Zealand	Australia, EU Members, New Zealand	Australia, EU Members	EU Members, Peru (0.10)	EU Members
Japan	Australia, Indonesia, New Zealand, South Africa, United States (0.20)	Australia, Indonesia, New Zealand, South Africa, Fiji (4.72) <sup>2</sup>	Australia, Indonesia, New Zealand, South Africa	Australia, Indonesia, New Zealand, South Africa	Australia, Indonesia, New Zealand, South Africa
Korea	Indonesia	Australia, Indonesia	Australia, Indonesia	Australia, Indonesia	Australia, Indonesia, Mexico(0.29)
New Zealand	Australia	-	-	Australia	Australia
South Africa	-	-	-	-	Taiwan
China	Australia, New Zealand	Australia, New Zealand	Australia	Australia, New Zealand	Australia, New Zealand
Hong Kong	Australia	Australia	Australia, New Zealand	Japan	Australia, Japan
Singapore	Australia, Japan, New Zealand	Australia, Japan, Taiwan, Thailand (0.04)	Australia, Japan	Australia, Japan, New Zealand	Australia, Japan, New Zealand, Taiwan, China(0.16)
Thailand	Australia, Japan	-	Japan, New Zealand	Japan, New Zealand	Japan
United States	Australia	Australia, New Zealand, South Africa, Canada (1.30)	New Zealand, Canada (18.04)	Australia, New Zealand, Canada (2.47)	Australia, EU, Canada(1.09), Mexico(2.04)

<sup>2</sup> GTA records an import of fresh/chilled product from Fiji to Japan in 2012 of 4.72t. Japan have confirmed this SBT was actually imported from NZ, therefore Fiji has not been included as an import source for Japan in this table. GTAには、日本が2012年に4.72トンの生鮮製品をフィジーから輸入したことが記録されている。日本は、このSBTが実際にはニュージーランドから輸入されたことを確認したため、フィジーは日本への輸出元としてはこの表に含まれていない。

## Summary: Tables 3 and 4

### 概要：表 3 及び表 4

- Japan is clearly the main importer of fresh/chilled SBT between 2011 to 2015, with the EU, the USA and Singapore having also recorded substantive imports of SBT product.  
2011 年から 2015 年において日本が生鮮／冷蔵 SBT の主要な輸入国であることは明白であり、EU、米国及びシンガポールでも相当量の SBT 製品の輸入が記録されている。
- However, as already discussed in section 2.3, the majority of imports of fresh/ chilled SBT recorded for EU Member States can likely be attributed to miscoded commodity codes, *i.e.* other fish species may have been incorrectly coded as fresh/chilled SBT (HS 030236).  
しかしながら、セクション 2.3 において既に検討したとおり、EU 加盟国に関して記録された生鮮／冷蔵 SBT の輸入の大部分は、商品コードの誤記入、すなわち他の魚種が生鮮／冷蔵 SBT (HS 030236) として誤ってコードされたものである可能性が高い。
- It is recorded that the USA imported 22.9t of fresh/chilled SBT from Canada between 2012 and 2015, however this trade again seems very unlikely to have occurred given the low possibility that any Canadian-flagged vessels caught SBT, or that fresh/chilled SBT was re-exported (the unit prices are however high and vary between USD \$15.87/kg to \$21.69/kg).  
2012 年から 2015 年の間に米国がカナダから 22.9 トンの生鮮／冷蔵 SBT を輸入したことが記録されているが、カナダ船籍の船舶が SBT を漁獲した、あるいは生鮮／冷蔵 SBT が再輸出された可能性は低いことを踏まえれば、やはりこの貿易が実際に行われたとは考えにくい（ただし単価は高く、15.87 米ドル/kg から 21.69 米ドル/kg の間であった）。
- Singapore has increased its imports of fresh/chilled SBT in recent years from 3.1t in 2011, up to approximately 17 - 18t between 2013 and 2015.  
近年、シンガポールは生鮮／冷蔵 SBT の輸入量を増加させており、2011 年は 3.1 トンであったところ、2013 年から 2015 年の間はおよそ 17-18 トンとなっている。
- Small imports of fresh/chilled SBT from Peru and Mexico are recorded for 2014 and 2015, but these would again unlikely to be SBT. These records probably represent miscoded product due to the low probability that these countries would have fresh/chilled SBT available for trade.  
2014 年及び 2015 年においてペルー及びメキシコによる少量の生鮮／冷蔵 SBT の輸入が記録されているが、これもやはり SBT であったとは考えにくい。これらの国が貿易向けの生鮮／冷蔵 SBT を利用できる可能性の低さを踏まえれば、これらの記録もおそらく製品のミスコードを示しているものと考えられる。

### 3.3 FROZEN SBT IMPORTS: COMMODITY CODE 030346

#### 冷凍 SBT の輸入：商品コード030346

Tables 5 and 6 present the imported quantities and sources of these frozen (HS 030346) SBT imports recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within the CCSBT subscription.

表 5 及び表 6 は、CCSBT の利用契約に含まれる国／漁業主体における、2011 年から 2015 年の間の GTA データベースに記録された冷凍 SBT（HS 030346）の輸入数量及びソース（輸出元）を示したものである。

**TABLE 5: Frozen (commodity 030346) imports for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 5：2011-2015 年の冷凍（商品コード 030346）の輸入量<sup>1</sup>

Importer	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	0.0	0.0	0.0	0.1	0.3
EU	165.8	157.5	24.4	5.1	1.5
Japan	7,432.9	7,440.9	8,631.3	10,022.4	9,560.5
Korea	137.3	98.5	241.1	321.3	687.9
China	9.9	1.7	34.3	102.9	111.9
Hong Kong	0.0	11.0	0.0	0.0	0.1
Singapore	12.4	0.0	0.0	0.0	0.0
Sri Lanka	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Thailand	0.0	0.0	0.5	1.1	0.4
United States	34.2	17.6	17.9	35.6	28.2

**TABLE 6: Frozen (commodity 030346) import sources for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 6：2011-2015 年の冷凍（商品コード 030346）の輸出元

**Note:** NCNMs are represented by the text in red with the quantity imported shown in brackets (t).

注：NCNMについては、括弧で示した輸入数量（トン）とともに赤字で示した。

Importer	Source of import				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	-	-	-	Japan	EU, Japan
EU	EU Members, Indonesia	EU Members	EU Members	Eu Members	EU Members
Japan	Australia, Indonesia, Korea, Philippines, Taiwan	Australia, Indonesia, Korea, Philippines, Taiwan	Australia, Indonesia, Korea, Philippines, Taiwan	Australia, Indonesia, Korea, Philippines, Taiwan	Australia, Indonesia, Korea, Taiwan
Korea	Australia, Indonesia, Japan, Taiwan	Australia, EU, Indonesia, Japan, Mexico (0.59)	Australia, EU, Indonesia, Japan, Philippines, Mexico (1.84)	Australia, Indonesia, Japan, Taiwan	Australia, Indonesia, Japan, Taiwan
China	Japan	Australia	Australia	Australia, Indonesia, Japan	Australia, Japan, New Zealand
Hong Kong	-	Indonesia, Japan	-	-	Australia
Singapore	Australia	-	-	-	-
Sri Lanka	-	-	Maldives (0.02)	-	-
Thailand	-	-	Japan	Japan, Myanmar (0.07)	Japan
United States	Australia, Japan	Australia, Japan, Mexico (0.58)	Australia, Japan, Korea	Australia, Japan, Korea	Australia, EU, Japan, Korea, Philippines



## Summary: Tables 5 and 6

### 概要：表 5 及び表 6

- Between 2011 – 2015, Japan is clearly recorded as the main importer of frozen SBT, followed by Korea, then the EU (likely miscoded product) and the USA. The majority of the substantial EU product recorded is assumed to be miscoded (at least for 2011 – 2013) as indicated by the EU’s own investigations into product (mis)coding – refer to section 2.3.

2011 年から 2015 年の間において、日本は明らかに主要な冷凍 SBT 輸入国であり、次いで韓国、EU（製品のミスコードである可能性が高い）及び米国となっている。製品のコーディング（ミスコード）に関する EU の調査結果（セクション 2.3 を参照）が示すとおり、EU 製品として記録された相当量のうちの大部分（少なくとも 2011–2013 年に関しては）はミスコードによるものと考えられる。

- China imported 34.3t of frozen SBT in 2013, 102.9t in 2014, and 111.9t in 2015, which is a big increase from earlier years.

中国は、2013 年に 34.3 トン、2014 年は 102.9 トン、2015 年は 111.9 トンの冷凍 SBT を輸入しており、近年急増している。

- Korea (at USD \$9.26 - \$10.23/kg) and the USA (at USD \$50.02/kg) reportedly imported small amounts of frozen SBT (approximately 3t in total) from Mexico between 2012 and 2013. It seems unlikely that any SBT product could have originated in Mexico, and this is likely to be miscoded product.

2012 年から 2013 年の間に、韓国（9.26 - 10.23 米ドル/kg）及び米国（50.02 米ドル/kg）はメキシコから少量（合計で約 3 トン）の冷凍 SBT を輸入したことが報告されている。SBT 製品がメキシコに由来することは考えにくく、製品のミスコードである可能性が高い。

- Sri Lanka’s import of 71t from Hong Kong in 2011 is unlikely to be SBT, since the unit price was only USD \$2.00/ kg.

2011 年にスリランカが香港からの 71 トンを輸入しているが、単価がわずか 2.00 米ドル/kg であることから、SBT であった可能性は低い。

---

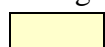
## 4. RESULTS – Exports

### 結果：輸出

---

Data extracted from the GTA trade database are displayed in separate tables for each commodity code, live (030195), fresh/ chilled (030236) or frozen (030346).

Throughout this results section, a cell shaded in lemon as below indicates a NCNM:

 Non-cooperating Non-member (NCNM).

GTA 貿易データベースから抽出したデータは、活魚（030195）、生鮮（030236）又は冷凍（030346）の商品コード毎に別々の表として表示される。この結果セクショ

ンを通して、黄色で着色したセルは非協力的非加盟国（NCNM）を示す。

非協力的非加盟国（NCNM）

In addition, in tables of export destinations, NCNMs are represented by text in **red**.

また、輸出先の表において、NCNMは赤字で示した。

#### 4.1 LIVE SBT EXPORTS: COMMODITY CODE 030195

##### SBT 活魚の輸出：商品コード030195

Tables 7 and 8 present the exported quantities and export destinations of live (HS 030195) SBT recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within the CCSBT subscription.

表7及び表8は、CCSBTの利用契約に含まれる国／漁業主体における、2011年から2015年の間のGTAデータベースに記録されたSBT活魚（HS 030195）の輸出量及び輸出先を示したものである。

**TABLE 7: Live (commodity 030195) exports for 2011-2015<sup>1</sup>**

表7：2011－2015年の活魚（商品コード030195）の輸出量<sup>1</sup>

Exporter	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
EU	2.0	45.0	109.7	68.3	85.4
Indonesia	0.0	0.0	2.0	0.0	0.0
Korea	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0
South Africa	0.0	0.0	0.0	0.7	0.1
Taiwan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Sri Lanka	0.0	0.0	0.9	0.7	0.0
United States	0.0	0.0	0.0	2.0	0.0

**TABLE 8: Live (commodity 030195) export destinations for 2011-2015<sup>1</sup>**

表8：2011－2015年の活魚（商品コード030195）の輸出先<sup>1</sup>

**Note:** NCNMs are represented by the text in **red** with the quantity exported shown in brackets (t).

注：NCNMについては、括弧で示した輸出数量（トン）とともに赤字で示した。

Exporter	Export Destinations				
	2011	2012	2013	2014	2015
EU	EU Members, Equatorial Guinea (0.50), Pakistan (\$3,276 - no weights available)	EU Members, Pakistan (\$7,596 - no weights available), United States (33.70)	EU Members, <b>Canada</b> (0.10), <b>Pakistan</b> (\$2,454 - no weights available), <b>Switzerland</b> (1.00), <b>Thailand</b> (0.50), <b>United States</b> (39.20)	EU Members, <b>Pakistan</b> (\$1,874 - no weights available), <b>United States</b> (1.80)	EU Members
Indonesia	-	-	<b>East Timor</b> (2.00)	<b>Singapore</b> (0.001)	-
Korea	-	<b>Sri Lanka</b> (0.05)	-	-	-
South Africa	-	-	-	<b>Lesotho</b> (0.12), <b>Mozambique</b> (0.39), <b>United States</b> (0.20)	<b>Congo</b> (0.06), <b>Lesotho</b> (0.03)
Taiwan	-	-	-	<b>Malaysia</b> (0.02)	-
Sri Lanka	-	-	EU	EU	-
United States	-	-	-	EU, <b>Belize</b> (1.35)	-

## Summary: Tables 7 and 8

### 概要：表 7 及び表 8

As with the results of the import analyses (Table 1), it seems impossible that the live SBT trade recorded on the GTA database was in fact SBT due to the practical difficulties and associated with live exports.

輸入分析の結果（表 1）と同様、GTA データベースにおいて活魚貿易として記録されたものは、実際の活魚輸出に伴う困難さから、本当に SBT 活魚であったとは考えにくい。

## 4.2 FRESH/CHILLED SBT EXPORTS: COMMODITY CODE 030236

### 生鮮／冷蔵 SBT 輸出：商品コード 030236

Tables 9 and 10 present the exported quantities and export destinations of fresh/ chilled (HS 030236) SBT recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within the CCSBT subscription.

表 9 及び表 10 は、CCSBT の利用契約に含まれる国／漁業主体における、2011 年から 2015 年の間の GTA データベースに記録された生鮮／冷蔵 SBT（HS 030236）の輸出量及び輸出先を示したものである。

**Table 9: Fresh/chilled (commodity 030236) exports for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 9：2011－2015 年の生鮮／冷蔵（商品コード 030236）の輸出量<sup>1</sup>

Exporter	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	766.7	926.2	1,097.0	692.2	901.6
EU	236.6	249.9	203.2	21.6	8.8
Indonesia	2.6	1.4	3.0	0.7	0.3
Japan	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0
Korea	0.0	292.4	49.5	38.3	0.0
New Zealand	175.2	232.7	430.4	473.2	511.0
South Africa	0.0	0.0	3.5	5.2	0.2
United States	0.0	293.1	96.6	100.9	135.6

**TABLE 10: Fresh/chilled (commodity 030236) export destinations for 2011-2015<sup>1</sup>**

表 10 : 2011—2015 年の生鮮／冷蔵（商品コード 030236）の輸出先

Note: NCNMs are represented by the text in red with the quantity exported shown in brackets (t).

注：NCNMについては、括弧で示した輸出数量（トン）とともに赤字で示した。

Exporter	Export Destinations				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	EU, Japan, Korea, New Zealand, Brunei Darussalam (0.03), Canada (0.25), China (0.28), Hong Kong (2.09), Malaysia (0.01), Singapore (1.76), Switzerland (0.28), Thailand (0.25), United States (2.43)	EU, Japan, Korea, China (2.10), Hong Kong (0.40), Kuwait (0.08), Malaysia (0.07), Singapore (0.19), Tonga (3.41), United States (0.97)	EU, Japan, Korea, China (2.32), Hong Kong (0.13), Singapore (0.54)	Japan, Korea, China (1.65), Malaysia (0.01), Singapore (0.17), United States (3.48)	Japan, Korea, China(0.03), Hong Kong(2.23), Singapore(0.05), United States(1.02)
EU	EU Members, Japan	EU Members	EU Members	EU Members, Azerbaijan (0.10), Singapore (\$17,615 no weights available)	EU Members, Singapore(0.20)
Indonesia	Japan, Korea	Australia, Korea	Japan, Korea, Malaysia (0.09)	Korea	Korea
Japan	Hong Kong (0.07)	Hong Kong (0.08)	-	-	-
Korea	-	Japan, Malaysia (0.004)	Japan	Japan	-
New Zealand	Australia, Japan, China (1.24)	Australia, Japan, China (0.05), Hong Kong (0.04), United States (2.11)	Australia, Japan, Hong Kong (0.04), Singapore (0.04), Thailand (0.18), United States (4.37)	Australia, Japan, Canada (0.27), China (0.05), Singapore (0.06), Thailand (0.13), United States (5.07)	Australia, Japan, China(0.63), Singapore(0.04), Tonga(0.002), United States(0.88)
South Africa	-	-	Japan, Lesotho (0.47), United States (2.54)	Lesotho (1.34), United States(3.82)	Equatorial Guinea(0.002), Lesotho(0.15), Namibia(0.05), Swaziland(0.01)
United States	-	Japan, Canada (5.60), Jordan (2.23), Russia (86.67)	Japan, Canada (35.18), Russia (6.75)	Japan, Barbados (0.82), Canada (17.11), Russia (2.74)	Japan, Canada(63.47)

### Summary: Tables 9 and 10

#### 概要：表 9 及び表 10

- Australia and New Zealand export the highest volumes of fresh/chilled SBT.  
生鮮／冷蔵 SBT の輸出量は、オーストラリア及びニュージーランドで最も高くなっている。
- EU Members are recorded as having exported substantial amounts of fresh/chilled SBT. In reality fresh/ chilled SBT are less likely to be readily available for trading by EU Members so this trade is likely to be due to miscoded product.  
EU 加盟国が相当量の生鮮／冷蔵 SBT を輸出したものとして記録されている。実際には、EU 加盟国が貿易向けの生鮮／冷蔵 SBT を保有している可能性は低いいため、この貿易は製品のエラーコードによるものである可能性が高い。
- The quantity of fresh/chilled SBT exports recorded on the GTA database for Indonesia and South Africa continues to be much lower than indicated by CDS data submissions. インドネシア及び南アフリカに関して GTA に記録されている生鮮／冷蔵 SBT の数量は、引き続き、CDS において提出されたデータが示す数量よりも大幅に低くなっている。
- The USA reportedly exported 626.2t of SBT between 2012 and 2015, mainly to Japan, but also to Barbados, Canada, the Jordan and the Russian Federation. However, the unit

prices of the exports to Barbados (USD \$4.85/kg), Canada (between UDS \$2.53 and \$2.84/kg), Jordan (USD \$2.00/kg) and the Russian Federation (86.67t) in 2012 at USD \$2.43/kg, appear to be too low for those exports to have been SBT product. The unit prices for the exports to the Russian Federation in 2013 and 2014 were \$8.49/kg and \$9.50/kg respectively, so cannot be excluded from consideration as potentially being SBT product.

米国は、2012年から2015年の間、主に日本へ、またバルバドス、カナダ、ヨルダン及びロシアに向けて626.2トンのSBTを輸出したと報告されている。しかしながら、バルバドス（4.85米ドル/kg）、カナダ（2.53 - 2.84米ドル/kg）、ヨルダン（2.00米ドル/kg）及び2012年のロシア向けでは2.42米ドル/kg（86.67トン）といった輸出単価は、輸出されたものがSBT製品であったと考えるには低すぎるものと考えられる。2013年及び2014年のロシアへの輸出単価はそれぞれ8.49米ドル/kg及び9.50米ドル/kgであり、SBT製品であった可能性は排除できない。

### 4.3 FROZEN SBT EXPORTS: COMMODITY CODE 030346

#### 冷凍 SBT の輸出：商品コード030346

Tables 11 and 12 present the exported quantities and export destinations of frozen (HS 030346) SBT recorded in the GTA trade database between 2011 and 2015 for States/entities included within CCSBT's subscription.

表 11 及び表 12 は、CCSBT の利用契約に含まれる国／漁業主体における、2011 年から 2015 年の間の GTA データベースに記録された冷凍 SBT（HS 030346）の輸出量及び輸出先を示したものである

TABLE 11: Frozen exports (commodity 030346) for 2011-2015<sup>1</sup>

表 11：2011-2015 年の冷凍（商品コード 030346）の輸出量

Reporting Country	Quantity (tonnes)				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	6,467.1	6,303.9	6,882.4	8,312.0	7,688.2
EU	83.4	42.6	27.0	100.4 <sup>3</sup>	0.1
Indonesia	35.3	49.8	147.9	12.2	18.1
Japan	1.1	13.8	58.2	102.7	315.5
Korea	316.8	581.9	1,065.7	1,059.5	1,070.4
New Zealand	172.7	208.1	159.4	194.5	222.6
South Africa	0.0	1.0	0.1	0.0	0.2
Taiwan	801.3	473.4	281.1	643.1	864.7
China	0.0	0.0	50.6	0.0	4.2

<sup>3</sup> With reference to this record, in its National report to CC11, the EU reported, "EU exports to the rest of the world in 2014 show 100 tonnes of SBT exports from the EU to Japan, that are not matched by EU imports or catches. We are currently addressing this matter. The initial indication is that it concerns again an encoding error as it is very likely Atlantic Bluefin tuna (Malta is the exporting country). We will provide an update of the situation as soon as it is further clarified." この記録に関して、EU は CC 11 に対する国別報告書において以下のとおり報告している：「2014年におけるEUの世界各地への輸出量は、EUから日本向けに100トンのSBTが輸出されたことを示しているが、これはEUの輸入量又は漁獲量と一致しない。我々は現在この問題について対応中である。予備的な結果としては、これはやはりコードエラーによるものと考えられ、大西洋クロマグロである可能性が高い（マルタが輸出国となっている）。より明確になり次第、この状況にかかる更新情報を提供する予定である。」

Russia	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0
Singapore	12.3	0.0	0.0	0.0	0.0
United States	0.0	2.1	0.0	27.3	3.6

**Table 12: Frozen (commodity 030346) export destinations for 2011 -2015<sup>1</sup>**

表 12 : 2011-2015 年の冷凍 (商品コード 030346) の輸出先

Note: NCNMs are represented by the text in red with the quantity exported shown in brackets (t).

注 : NCNMについては、括弧で示した輸出数量 (トン) とともに赤字で示した。

Exporter	Export Destinations				
	2011	2012	2013	2014	2015
Australia	Japan, Korea	Japan, Korea, Brunei Darussalam (0.01), Qatar (0.05)	Japan, Korea, China (26.09), Hong Kong (0.01)	Japan, China (97.47), Hong Kong (0.06), Maldives (0.03), Singapore (0.07)	Japan, Korea, China(98.11), Hong Kong(0.12), Malaysia(0.002), Singapore(0.03)
EU	EU Members	EU Members	EU Members	EU Members, Japan	EU Members
Indonesia	Hong Kong (16.48), Lebanon (3.64), United States (15.20)	Korea, Hong Kong (4.33), Jordan (0.50), Lebanon (16.49), United States (18.50)	EU, Korea, China (1.50), Hong Kong (8.00), Jordan (0.75), Lebanon (16.10), United States (109.30)	Korea, Hong Kong (0.01), Jordan (0.30), Lebanon (11.85)	Korea, Jordan(1.75), Lebanon(9.18)
Japan	China (1.14)	Korea, Hong Kong (0.06)	Korea	Korea, United States (0.08)	Korea
Korea	Japan	Japan, Canada (0.06)	Japan, Canada (0.11)	Japan	Japan
New Zealand	Japan	Japan	Japan	Japan	Japan
South Africa	-	Democratic Republic of Congo (0.97)	Zimbabwe (0.13)	-	Botswana(0.02), Lesotho(0.18), Zambia(0.02)
Taiwan	Japan, South Africa	Japan, South Africa	Japan, South Africa	Japan, Korea, South Africa	Japan, Korea, Mauritius(55.85) <sup>4</sup>
China	-	-	Hong Kong (50.58)	-	Korea
Russia	-	-	Belarus (0.03)	Belarus (0.05)	-
Singapore	Japan, Hong Kong (0.01)	-	-	-	-
United States	-	Bahamas (0.22), Canada (1.22), Jamaica (0.57), St. Kitts & Nevis (0.09)	-	Dominican Republic (27.31)	Barbados(0.41), Belize(0.23), Canada(2.21), Nicaragua(0.76)

**Summary: Tables 11 and 12**

**概要 : 表 11 及び表 12**

- Australia is the main exporter of frozen SBT followed by Korea then Taiwan then New Zealand.

冷凍 SBT の主要な輸出国はオーストラリアであり、次いで韓国、台湾及びニュージーランドとなっている。

<sup>4</sup> The Secretariat contacted Taiwan with regard to the apparent export of 55.85t of SBT Mauritius in 2015 as this export is not reflected in either Taiwan's National Report to CC11 or in the Secretariat's CDS statistics.

Taiwan advised that it did not export any SBT to Mauritius during 2015, and that this statistic was caused by a 'typing error', and that the tuna species exported to Mauritius was in fact a much smaller tonnage (4.963t) of yellowfin tuna. 事務局は台湾に対し、2015年におけるモーリシャスへの SBT 55.85 トンの輸出に関して確認した。この輸出は、台湾の CC 11 に対する国別報告書、又は事務局の CDS 統計のいずれにも反映されていないものである。台湾は、2015年にモーリシャスへの輸出はまったく行っておらず、この統計は「入力ミス」によって生じたものであり、モーリシャスに輸出されたまぐろ類魚種は非常に少量 (4.963 トン) のキハダであったとした。

- Korea's exports of frozen SBT of 316.8t in 2011 have increased 3-fold from 2011 to 1,065.7t, 1,059.5t and 1,070.4t in 2013, 2014 and 2015 respectively, and the SBT product went almost exclusively to Japan.  
2011年には316.8トンであった韓国の冷凍 SBT の輸出量は、2011年から2013年、2014年及び2015年にかけてそれぞれ1,065.7トン、1,059.5トン及び1,070.4トンと3倍に急増し、SBT製品のほとんどすべてが日本向けであった。
- The quantity of frozen SBT exports recorded on the GTA database for Indonesia and South Africa is much lower than indicated by CDS data submissions.  
インドネシア及び南アフリカに関して GTA データベースに記録された冷凍 SBT 輸出量は、CDS において提出されたデータが示す数量よりも大幅に少なくなっている。
- As with the other results already presented, the EU is reported as having exported considerable tonnages of frozen SBT to other EU Members (except in 2015). The majority of these recorded exports is likely to be a result of miscoding of other tuna species exports.  
他の結果において既に示したとおり、EUは、他のEU加盟国に対して相当のトン数の冷凍 SBT を輸出したことが報告されている（2015年は除く）。これらの輸出量の大部分は、その他のまぐろ類魚種のミスコードの結果である可能性が高い。
- China is reported as having exported 50.6t of frozen SBT to Hong Kong in 2013 at a unit price of USD \$7.09/kg.  
中国は、2013年に、50.6トンの冷凍 SBT を単価 7.09 米ドル/kgで香港に輸出したものと報告されている。
- Table 12 indicates that the Dominican Republic received an export of 27.31t of SBT from the USA, however the unit price was only USD \$2.72 per kilo, so this export is unlikely to have been SBT due to the low unit price.  
表12は、ドミニカ共和国が米国から27.31トンの SBT を輸入したことを示唆しているが、単価はわずか2.72米ドル/kgであり、この単価の低さを踏まえればこの輸出水産物が SBT であったとは考えにくい。
- Table 12 indicates that Indonesia exported significant quantities of frozen SBT to Lebanon each year between 2011 to 2015 inclusive (with unit prices varying between USD \$9.47/kg in and USD \$15.40/kg). Indonesia's CDS and National Report submissions only indicate that re-exports to Lebanon occurred during 2015. Therefore, it would be useful if Indonesia could confirm if it also (re-)exported SBT to Lebanon between 2011 and 2014 inclusive.  
表12は、2011年から2015年の間、インドネシアがレバノンに相当量の冷凍 SBT を毎年輸出（単価は9.47米ドル/kgから15.40米ドル/kgの間で変動）したことを示唆している。インドネシアから提出された CDS 及び国別報告書では、レバノンへの再輸出は2015年に行われたことだけが示されている。このため、2011年から2014年の間においてもレバノンへの輸出（再輸出）が行われたのかどうかをインドネシアが確認することができれば有益と考えられる。



## 5. CONCLUSIONS

### まとめ

#### 5.1 Member Importers

##### メンバーである輸入国

The GTA statistics presented generally follow expected patterns for Members/Cooperating Non-Members (CNMs) and indicate that:

GTA 統計は、メンバー／協力的非加盟国（CNM）に関しては全体的に想定されたパターンに当てはまることを示しており、以下を示唆している。

- Japan is the main importer of both fresh and frozen SBT and Korea also imports significant quantities of frozen SBT;  
日本は、生鮮及び冷凍 SBT の両方において主要な輸入国であり、韓国も相当量の冷凍 SBT を輸入している。
- Most other Members/CNMs are recorded as having very low levels of SBT imports with the exception of the EU and China in recent years. However, as discussed earlier, the majority of the EU's SBT import figures are likely to be a result of product miscoding issues as reported in the EU's recent investigations concerning this matter (refer to section 2.3);  
近年の EU 及び中国を除き、ほとんどのメンバー／CNM に関して記録されている SBT 輸入量は非常に低水準である。しかしながら、先に議論したとおり、EU による SBT 輸入量の数字の大部分は、本件に関する EU の最近の調査でも報告されたとおり、製品のミスコードに起因するものである可能性が高い（セクション 2.3 を参照）。
- The GTA database records Indonesia as having exported significant quantities of SBT to Lebanon from 2011 onwards, but these exports are only reflected in CDS export statistics for the 2015 year.  
GTA データベースは、2011 年以降、インドネシアがレバノンに相当量の SBT を輸出しているものとして記録しているが、CDS 輸出統計では、これらの輸出は 2015 年にのみ反映されている。

#### 5.2 Member Exporters

##### メンバーである輸出国

The GTA statistics presented generally follow expected patterns for Members/CNMs and indicate that:

GTA 統計は、メンバー／協力的非加盟国（CNM）に関しては全体的に想定されたパターンに当てはまることを示しており、以下を示唆している。

- Australia is the largest exporter of both fresh and frozen SBT;  
オーストラリアは、生鮮及び冷凍 SBT の両方において最大の輸出国である。
- Taiwan exports large amounts of frozen SBT;  
台湾は、冷凍 SBT を大量に輸出している。



- Korea and New Zealand export significant quantities of both fresh and frozen SBT; 韓国及びニュージーランドは、生鮮及び冷凍 SBT の両方を相当量輸出している。
- Significant levels of SBT exports are recorded for EU Members, but according to the EU's recent investigations (refer to section 2.3) most of those recorded exports (especially those of live SBT) appear to represent other fish species miscoded as SBT; EU 加盟国に関して相当水準の SBT 輸出が記録されているが、EU による最近の調査（セクション 2.3 参照）によれば、これらの輸出の大部分（特に SBT 活魚）はその他の魚種が SBT とミスコードされたことを示しているようである。
- The USA is also recorded as a significant exporter of fresh/ chilled SBT, but this seems to be logistically impractical; in addition, the unit prices appear to be too low for the product to be SBT; また、米国も相当量の生鮮／冷蔵 SBT 輸出国として記録されているが、これは物流上現実的ではないと思われ、また SBT 製品と考えるには単価が低すぎるようである。
- The quantity of exports of SBT recorded on the GTA database for both Indonesia and South Africa is much lower than indicated by CCSBT CDS submissions. インドネシア及び南アフリカに関して GTA データベースに記録された輸出 SBT の数量は、CCSBT の CDS に提出されたデータよりもかなり低い。

### 5.3 NCNM Importers

#### NCNM である輸入国

There were no new emerging NCNM importers detected since the analyses conducted in 2015.

2015 年に実施した分析においては、新たな NCNM である輸入国の出現は検知されていない。

As for last year, the only NCNMs with recorded *imports*<sup>5</sup> exceeding 5t with unit prices greater than USD \$5.00/kg in any year between 2011 and 2015 were:

2011 年から 2015 年のいずれかの年において、5.00 米ドル/kg 以上の単価で 5 トンを超える量を **輸入** したことが記録されている NCNM<sup>5</sup> は以下のとおりである。

- China 中国
- Hong Kong 香港
- Lebanon レバノン
- Russian Federation ロシア
- Singapore シンガポール

---

<sup>5</sup> NCNM importers are either those NCNMs recorded as an importer of SBT product or the recipient of SBT exports on the GTA database. Mauritius is not included in this list due to the situation already explained in footnote 4. NCNM である輸入国とは、GTA データベースにおいて、SBT 製品の輸入国か、もしくは SBT の輸出先として記録されている NCNM のいずれかである。モーリシャスについては脚注 4 において事情が既に説明されているため、このリストには含まれていない。

- USA. 米国

#### 5.4 NCNM Exporters

##### NCNM である輸出国

There were no new emerging NCNM exporters detected since the analyses conducted for CC10.

CC 10 向けに分析を実施して以降、新たな NCNM である輸出国の出現は検知されていない。

As in 2015, there were only four NCNMs with recorded *exports*<sup>6</sup> exceeding more than 5t with unit prices greater than USD \$5.00/kg of SBT in any year between 2011 and 2015 were: 2011 年から 2015 年のいずれかの年において、5.00 米ドル/kg 以上の単価で 5 トンを超える量を輸出したことが記録されている NCNM<sup>6</sup> は以下のとおりである

- Canada カナダ
- China 中国
- Singapore シンガポール
- USA. 米国

Note that the exports from Canada to the USA were for fresh/chilled product, and therefore unlikely to be SBT due to the low probability that Canada either caught or was able to re-export fresh/chilled SBT (although unit prices are high in this case).

しなしながら、カナダから米国への輸出は生鮮／冷蔵製品にかかるものであったことから、カナダが漁獲したかあるいは生鮮 SBT を再輸出することが出来たとは（例えば単価が高いとしても）考えにくいと、これが SBT であった可能性は低い。

#### 5.5 SUMMARY

##### 総括

Therefore in summary, this analysis of GTA data suggests that Member markets generally appear to reflect CDS submissions:

全体を総括すると、GTA データ分析は、メンバー市場に関しては概して CDS において提出されたデータを反映していると考えられることを示唆した。

- The main NCNM markets for SBT between 2011 and 2015 appear to be China, Hong Kong, Singapore, the USA, and potentially also Lebanon and the Russian Federation; 2011 年から 2015 年の間における主要な SBT の NCNM 市場は、中国、香港、シンガポール、米国であり、またレバノン及びロシアも可能性がある。
- No new emerging markets were detected in this year's analysis; 本年の分析では、新たな市場国の出現は検知されなかった。
- The EU seems to be over-represented both as an importer and an exporter (much of this recorded trade made be due to other fish species being miscoded as SBT); EU は、輸入国及び輸出国のいずれにおいても過剰な数字が示されているよ

---

<sup>6</sup> NCNM exporters are either those NCNMs recorded as having exported SBT product or those recorded as the source of origin of an import recorded on the GTA database. NCNM である輸出国とは、GTA データベースにおいて、SBT 製品を輸出したか、もしくは輸入記録において輸出元として記録された NCNM のいずれかである。

うである（これらの貿易記録の大部分は、その他の魚種が SBT としてミスコードされていたことに起因するものである）。

- Indonesia and South Africa are recorded as having much fewer exports than are indicated by CDS submissions, and the reason for this is not currently known; and インドネシア及び南アフリカでは、輸出量が CDS データにおいて示されている数量よりも大幅に少なくなっており、この理由は現時点では不明である。
- Indonesia is recorded as having exported significant quantities of frozen SBT to Lebanon each year since 2011, however exports to Lebanon are only reflected in the CDS data for 2015.  
2011 年以降、インドネシアはレバノンに相当量の冷凍 SBT を輸出したものとして記録されているが、CDS データにレバノンへの輸出が反映されているのは 2015 年のみである。
- Any live-trade of SBT indicated in the GTA database records is almost certainly the result of species miscoding.  
GTA データベースに示された SBT 活魚貿易はいずれも、魚種のミスコードに起因するものと考えてほぼ間違いはない。